

Suggesties voor Kerkdienst

De meeste christenen uit Oekraïne komen uit de Oosters Orthodoxe traditie. Hierbij is kerkgang niet per se vanzelfsprekend en de vormen en rituelen zijn ook heel anders dan die van de protestants-evangelische kerk. De kerk is hier een plek om dichterbij God te zijn en voor gebeden. Het is mooi om hier aansluiting bij te zoeken.

We verwachten dat vooral protestants-evangelische christenen uit Oekraïne naar de kerk in België zullen komen.

Hieronder geven we je tips en informatie over hoe je een kerkdienst en ontmoeting kunt indelen voor Oekraïense vluchtelingen.

Kerkdienst

- Welkom heten in eigen taal
 - Welkom bij de deur/bij binnenkomst
 - **Bemoedigingskaart** (Oekraïens-Nederlands) van Gave Veste uitdelen
 - Aan het begin van de dienst: Een paar Oekraïense welkomstwoorden/zinnen (deze zijn makkelijk te vinden via Google translate of een tolk)
- Aandacht in de dienst
 - Gebed voor de situatie in en rond Oekraïne en de vluchtelingen in de kerk
 - De tolk een gebed laten uitspreken of vertalen
 - Bid samen het Onze Vader
 - Een Oekraïens lied laten horen (zie daarvoor liedsuggesties hieronder)
 - Samen een lied zingen (bij voorkeur in Oekraïens, anders in Russisch) – Voor Russische liederen: zie het **Gave Songbook**. Binnenkort wordt dit aangevuld met Oekraïense liederen.
 - Sluit aan met een ritueel. Dit kan door bijvoorbeeld een kaars aan te steken bij het gebed voor Oekraïne
- **Vertaling aanbieden**
 - Mondeling (met een tolk in de dienst)
 - De bijbeltekst vertalen (voor hulp hierbij, klik [hier](#))
- Sluit aan bij gevluchte kinderen
 - (Kinder)moment in de dienst
 - Zondagsschool
- Aandacht na de dienst
 - Koffie/thee – Ontmoeting met een aantal gemeenteleden
 - Mensen thuis uitnodigen voor koffie en eventueel een maaltijd
 - Tijd om samen te bidden

Suggesties Oekraïense liederen

- **The Blessing** (in het Oekraïens met Engelse ondertiteling):
- **Onze Vader** (in het Oekraïens – orthodoxe stijl):
- **'Zandtovenaars: Onze Vader'** (in het Oudkerkslavisch; voorloper van hedendaags Oekraïens)
- **Oceans (Океаны)** – Hillsong Kiev
- **Luisterlied A Prayer (Молитва)** (Engels en Oekraïens ondertiteld)
- **Gave Songboek (Russische liederen)**

Kinderliedjes

- Dit is de dag
- Jezus houdt van alle kleine kinderen
- Dank U voor deze nieuwe morgen
- Jezus houdt van alle kleine kinderen
- Mijn God is zo groot, zo sterk en zo machtig
- Je hoeft niet bang te zijn
- Onder, boven, voor en achter
- Als je bidt..
- Ja, God is goed
- Diep, diep, diep als de zee
- Jezus is de goede Herder
- Wat een Vriend, wat een Vriend
- Weet je wel dat Jezus leeft